

任务型教学法在印尼汉语二语教学中的应用——以日惹地区为例

The Application of Task-Based Language Teaching in Teaching Chinese as a Second Language in Indonesia: A Case Study of the Yogyakarta Region

张伟隆*
Chong Wei Loong

黄韵如**
Ng Yun Lu

摘 要：在全球化背景下，汉语在国际地位日益重要，在推广汉语的过程中，教学方法的有效性起着关键的作用。任务型教学法作为一种有效的教学方法，不仅能广泛适用于汉语作为第二语言的教学，还能根据学习者的背景和需求进行灵活调整。本研究以印尼日惹教师为研究对象，通过观察与访谈法分析任务型教学法在促进汉语教学的应用价值。研究结果凸显了任务型教学法在印尼非华裔学习者中的重要性和可行性，为印尼汉语作为第二语言教学领域提供了一种新的教学方式，并为印尼非华裔学习者提供了更为切实可行的学习途径。

关键词：印尼，汉语二语教学，任务型教学法

Abstract: In the context of globalization, the international status of Chinese is becoming increasingly important. In the process of promoting Chinese, the effectiveness of teaching methods plays a crucial role. Task-Based Language Teaching, as an effective teaching method, is not only widely applicable to teaching Chinese as a second language but can also be flexibly adjusted according to the background and needs of learners. This

* 张伟隆，新纪元大学学院教育系助理教授。Email: weiloong.chong@newera.edu.my

** 黄韵如，新纪元大学学院汉语国际教育（荣誉）学士课程毕业生。
Email: ngyunlu0629@e.newera.edu.my

study focuses on teachers in Yogyakarta, Indonesia, and analyzes the value of task-based teaching methods in promoting Chinese language education through observation and interviews. The research results highlight the importance and feasibility of the Task-Based Language Teaching approach for non-Chinese Indonesian learners. It offers a new teaching paradigm in the field of teaching Chinese as a second language, providing a more practical and feasible learning path for these learners.

Keywords: Indonesia, Teaching Chinese as a Second Language, Task-Based Language Teaching

一 前言

随着中国的崛起，汉语作为第二语言的学习需求不断蓬勃发展。印尼，作为东南亚地区的重要国家之一，其独特的文化底蕴和与中国的密切联系，成为汉语学习的热门地域之一。然而，印尼非华裔学习者在掌握汉语这一文化底蕴深厚的语言时面临一系列独特的挑战。这一群体的学习者在语言和文化上与汉语母语者有着显著的差异，传统的语言教学法在解决这些差异带来的问题上显得力不从心。学习汉语不仅涉及到语言知识的应用，还包括对文化背景、语篇结构、逻辑表达等多方面的理解和运用（南勇，1994）。因此，本研究的动机在于深入理解印尼非华裔学习者在汉语学习中所面临的独特困境，以及迫切需要发展出更为切实可行的教学方法，以提高教师的教学能力。任务型教学法以任务为主，教师设计任务引导学生，实现语言学习目标，将其应用于不同语言技能领域（冯双艺，2020）。任务型教学法作为一种新兴的教学方法，强调学习者通过实际任务的完成来达到语言能力的提升，注重语言在真实语境中的灵活运用（潘悦心，2020）。通过深入研究这一教学法的实际效果，为印尼非华裔学习者提供更为适切、有效的学习途径，解决他们在语言和文化学习中的困扰。

二 印尼的语言环境

印尼丰富的文化、宗教和地域差异，主要在以下几个方面：首先是官方语言，印度尼西亚语（Bahasa Indonesia）是以廖内方言为基础的一种马来语，属于南岛语系马来一波利尼西亚语族（李卫峰，2023），为印度尼西亚全国的通用语言，被广泛用于政府、教育、媒体等领域。其次，地方语言，印度尼西亚有多种地方语言和方言，这些地方语言反映了印尼丰富的文化和地域差异，其中巴厘语、爪哇语、苏门答腊语等是使用较为广泛的一些地方语言（闫柯，2013），其学习者在汉语学习中面临着独特的现状，这主要受到语言和文化背景的差异、学习资源的不均衡分配以及传统教学方法的局限性等因素的影响。

印尼非华裔学习者的母语通常是印尼语，与汉语有显著的语音、语法和词汇差异，这种语言差异常常导致学习者在发音和语法结构和词汇应用上遇到困难，增加了学习的挑战。除了语言和文化之外，汉字的学习对于印尼的非华裔文化背景的学习者来说也是一个很大的挑战，除了需要学习汉字的形状、结构和意义，还需要记住大量的汉字以及了解汉字背后的文化含义。此外，印尼非华裔学习者可能面临汉语学习资源相对不足的问题，常缺乏适用于非华裔学习者的教材和教学资源限制了学习效果。印尼非华裔学习者在与汉语社区进行跨文化交际时，或因面临文化理解不足、交际方式的误解等问题，从而影响了他们的语言应用能力。印尼非华裔学习者一般上在传统教学方法中受限制，以致印尼非华裔学习者的特殊需求时可能显得力不从心，过分注重语法和词汇记忆的传统方法难以激发学习者的兴趣，限制了他们在实际语境中运用汉语的能力。

另一方面，印尼当地宗教对语言的影响也构成了它是一个多元文化国家的特点，印尼是一个多元民族、多元文化与多元宗教的国家（施雪琴，2011），不同宗教在印尼的语言使用上也有所区别，宗教仪式和文化活动中使用的语言常常反映出宗教的影响，印尼的语言环境还反映了其文化的融合。不同民族、宗教和地域之间的语言互动促进了文化的多样性和共生，然而在印尼中的不同地区，人们通常也会保持并使用本地的方言或语言，这点就体现了印尼语言的多样性。对于语言的借鉴，印尼语作为

印尼的官方语言，虽然主要受马来语影响，但也吸收了许多其他语言的词汇，如荷兰语、葡萄牙语和汉语，反映了语言交融的特点。

三 任务型教学法在印尼汉语二语教学中的应用情况

任务型教学法的目的是通过明确的任务目标激发学生的兴趣和动机，让他们参与课堂活动，并通过合作、探究和反思等方式培养他们的语言能力。鉴于观察所得到的局限性，笔者也采用了访谈法，访问了4位任教于印尼日惹的汉语教师，以了解印尼日惹区教师对任务型教学的认知和实际体验，并对教师采用任务型教学法的态度、认知和实践情况做了分析。本研究主要关注印尼汉语教师在使用任务型教学法教授汉语过程中的影响及面临的具体经验与挑战，通过观察与访谈，更了解了任务型教学法的可行性。受访者信息如下：

表1 受访教师基本信息

教师	年龄	性别	所在单位	汉语教学教龄
A	35	女	补习中心教师	15年
B	28	女	补习中心教师、国际学校中文教师	6年
C	26	女	国际学校中文教师	5年
D	26	女	补习中心教师、幼儿园教师、国际学校中文教师	5年

3.1 任务型教学法在印尼非华裔学习者中的适用性

根据访谈结果分析，A老师认为虽然任务型教学法能提升学习成果，但因为学生在日常生活中对汉语的应用相对较少，他们在实际运用时可能会遭遇一些障碍，这种观点体现了她对于任务型教学法在实际的语言环境中运用的深度关心；而C老师和D老师保持着积极乐观的态度，他们认为通过任务型教学能激发学生更加主动地投身于语言交流和实际对话练习，可以显著提升学习者的语言学习频率，这不仅有助于激发学生的创意思考和想象力，也可以帮助学生逐步掌握汉语的使用，让学生能运用汉语到日常生活中。任务型教学法对于学生的应用虽然存在诸多挑战，但它依然能

明显地提升学习的效益和激发他们的学习热情，为汉语教学带来新的思考和实践途径。

另一方面，针对任务型教学法是否能提高学生日常交流中的语言运用能力和促使学习者参与课堂活动部分，A老师认为由于学生受限于语言环境，汉语使用频率较低，限制了学生在日常生活中的语言运用能力，她对任务型教学法在真实语言环境中应用表示担忧，认为学生可能在实际交流中遇到困难；C老师和D老师则认为任务型教学法通过综合运用语言知识和实际交流练习，能够有效提升学生在日常生活中的语言运用能力。C老师特别强调任务型教学法可以引导学生在个人经验基础上自由表达自己的思想，进行意义协商，从而更接近日常生活的实际交流需求。D老师认为任务型教学法有助于学生熟悉常用的汉语表达，提高他们的日常交际能力。A老师和D老师都认为任务型教学法激发了学生参与课堂活动的积极性。不过，A老师指出这种参与可能并不完全基于学生学习汉语的兴趣，而是出于任务要求。相比之下，C老师则强调任务型教学法能激发学习者的学习兴趣，让他们积极参与课堂活动，从而提高整体学习效果。因此，尽管每位教师对任务型教学法的应用效果和学生参与度问题持有不同的看法，但他们都认为任务型教学法能提高学生的日常交流能力和促进学习者的积极度，这些观点为不同文化和语言背景下实施任务型教学法提供了丰富的实证支持和理论依据。

关于任务型教学法的优势和局限性方面，A老师虽然指出了它的有趣之处，但提出有些学生可能更喜欢传统的学习方式；C老师则强调了任务型教学法在培养学生的创造力和写作能力方面的优势，但也提到了它在监控个人活动和提供反馈方面的局限性；B老师和D老师都认同任务型教学法有增强语言操作的自然性和激发学生兴趣方面的优势，但也提到了如果学生的语言技能不足，任务型教学法可能会面临许多局限。尽管教师们对任务型教学法的评价存在一定差异，但一致认为任务型教学法在提高语言学习效果和促进日常交际中的语言运用能力方面具有积极作用，这些分析结果为推广和优化任务型教学法提供了有益的参考和启示。

3.2 任务型教学法对印尼非华裔学习者汉语能力的影响

在任务型教学法对学习者的汉语语言技能的影响方面，四位教师各有不同的看法。A老师认为任务型教学法能够帮助学生更深入地理解汉语词汇的使用方式，从而提高他们的语言技能；C老师则强调通过活动学习，任务型教学法培养了学生的交际、思维和应变能力，对其全面发展有积极影响；B老师认为学生在任务中自由发挥，能够记住更多新学习的内容，进而增强他们的语言技能；D老师指出学生在完成任务后喜欢重复使用学到的汉语句式，显示出任务型教学法对他们的学习产生了积极影响。

关于学生在阅读和写作方面的表现，A老师认为任务型教学法对学生语音和语调的提升有显著帮助，显示了对语言表达细节的关注；C老师则认为任务型阅读教学有助于提高学生的阅读理解能力和其他语言技能，强调了其在语言技能综合提升方面的效果；B老师关注学生在作文中运用任务型教学中学到的词汇，认为这种实际应用促进了语言发展；D老师强调任务型教学法为学生提供展示语言技能的机会，对语言发展产生积极影响，突显了对学生实际表现的关注。

针对学习者在听、说、读、写等方面的进步情况，A老师观察结果显示学生在阅读方面进步最为显著；C老师强调了任务型教学方式让学生从被动接受者转变为主动参与者的作用，在听、说、读、写方面都有帮助，尤其对初级水平学生更有显著的进步表现；B老师则认为在口语方面较有优势；D老师则通过学生的发音和听写成绩评估学生在听、说、读、写方面，发现学生有学习进步的趋势。

概括的说，四位教师对任务型教学法在提升学生汉语能力方面的看法存在一些差异，但大家都认为，任务型教学对于促进学生语言能力的发展、提高学习积极性具有重要作用。

3.3 任务型教学法应用于印尼汉语二语教学的效果

任务型教学法表现出了多方优势。最明确的一点是，相比传统的课堂方式，学生更投入到学习过程中，它有效提升了学生的汉语水平。其次，任务型教学法注重实际运用，不仅教授汉语文字，还包括口语的音调，教学的宗旨是让学生投入其中，不像传统教学法当中，问卷上答对了多少题即是结果，而是提供了教师纠正学生错误的机会，从而加深了学生对汉语

的印象。再次，这种教学方法是以学生为主体，培养他们的创新意识与创新能力，同时促进合作和团队精神的发展，所以任务型教学方法可以让学生在日常生活中更好地用汉语进行交流。

任务型教学方法也有一定的局限性，在印尼等缺少华人聚集地的地方，语言环境的限制使得这种教学法的实施受到限制，只能透过角色扮演等方式增加学生学习的乐趣，然而学生个性上的差异也是一个挑战，活泼的学生会更容易适应生动的教学形式，而文静的学生则会感到排斥，需要老师的额外引导和关注，教学工具不足会降低学生的学习兴趣并增加教师的工作量。另外，监督和控制学生个体活动的难度增加了反馈效率的问题，对于汉语水平较低的学生来说，理解复杂任务需要更多的时间和精力，可能会产生反面效果。

在教学实践中，笔者通过观摩A老师的任务型教学法，并将其应用于课堂中，例如全家福游戏。在这个游戏中，经过简单示范后，让学生拿出全家福照片（手机或纸质），尝试向笔者和其他同学介绍他们的家庭成员，包括姓名、年龄和兴趣爱好。据观察，与传统教育相比学生更积极参与任务型教学，但学生在游戏结束后常难以快速调整心情，沉浸在游戏中无法融入学习。任务型教学法不仅使学习过程更生动活泼，而且有助于学生无意识地提高语言水平。结合学生反馈和访谈结果，笔者认为任务型教学法在对外汉语教学中具有积极的效果。

任务型教育的核心是引导学生在任务过程中积累语言经验、运用语言能力，在任务设计和实施过程中，更加注重语言输出和反馈环节，帮助学生发现和纠正语言使用中的错误，以提高他们的语言水平。任务型教学方法应与其他更有效的教学方法相结合才能形成更加完整、有效的教学体系。在笔者的教学实践当中，任务型教学法取得了一定的成效，但需要清楚地认识到还有许多可以改进和完善的地方，在未来将继续不断反思和调整教学方法，以期能够更好地促进学生的语言学习和发展。

3.4 小结

根据访谈及分析后，印尼非华裔学习者使用任务型教学法既有明显的优势，也存在一些挑战。A老师注意到学生在真实语言环境中面临的挑战，认为学生接触汉语的机会有限，可能会影响他们的语言运用能力；C

老师和D老师则比较乐观，认为任务型教学法可以促进真实的对话练习和语言交流，激发学生的兴趣，培养他们在日常交流中运用语言的能力，从而提高学习效果和学生的学习积极性。此外，教师们一致认为任务型教学法对学生的汉语水平，特别是听、说、读、写等多方面语言能力的提高有积极影响。他们建议，要推广和优化任务型教学法，不妨加强教学情境的创设，改进任务设计的个性化，并强调教师在教学过程中的重要性，教师们的观点为在不同语言环境中实施任务型教学法提供了丰富的见解和潜在的教学策略。综合分析，得出任务型教学法在印尼非华裔学习者中是可行的，并且可以带来积极的学习效果。

任务型教学法对于印尼非华裔学习者的语言学习效果具有显著的促进作用，教师普遍认为透过实际任务进行语言学习，能够有效增强学生的语言交际能力和语言应用能力。根据分析结果显示，任务型教学法在汉语教学中能帮助学生更快地掌握汉语的语法和词汇，并在实际交际中应用自如，可以为学习者带来良好的学习体验。

从课堂观察和访谈数据中可以看出，任务型教学法在提高学习者的听说读写等语言技能方面发挥了重要作用，本文能够从教师的反馈中得知，通过不同类型的语言任务，例如：角色扮演、情景模拟和合作项目等手段，让学生们的口语表达和听力理解能力得到了明显提高，这些任务不仅仅是语言技能的训练，还能有助于学习者在实际情境中的理解和运用汉语，提高了学生的语言流畅度和准确性。

根据课堂观察，个性化任务设计对于提升学习者的学习动机和兴趣至关重要，学习者的文化背景、语言背景以及学习目标对任务设计有着重要影响，而在此前的任务型教学法，极少去考虑此因素，如在保有任务型教学法优势的前提去全方面的改良和考虑某些因素，相信即是提高任务效果的关键因素。因此，调整任务型教学法以适应不同学习者的个性化需求是个性化的任务设计不仅可以增强学习者的参与度和投入感，还能更有效地达到教学目标。

任务型教学法在不同文化背景下的有效性和适应性，为教育实践提供了具体的理论指导，为第二语言教学的未来研究和实践提供了宝贵的经验和建议。

四 任务型教学法应用于印尼汉语二语教学的建议

任务型教学法强调学生的实际参与，培养学生的综合能力和语言运用能力。在这个多元文化的环境中，设计有效的任务型教学方案需要考虑到学生的文化背景、教师的教学技能和教材的适应性，如能综合考虑学习者、教材和教师三个方面的因素，将有助于提升学生的学习效果。

4.1 关注并提升学生的汉语学习兴趣及自信

关于如何调整或补足任务型教学法以更好地满足印尼非华裔学习者的个性化需求方面，A老师认为语境和自信是关键因素，建议在任务过程中先用印尼语，然后翻译成汉语来增强学生的参与度，她也强调了情景法的设计需要更加完整，提供真实的实物展示；C老师则侧重于任务执行的结果评估，认为任务设计应考虑现实生活中的可行性，强调在任务设计时应融入生活环境进行融入，以更能提升学生的学习兴趣；B老师认为基于任务型教学法的适应性和有效性，目前的任务型教学已经很适合印尼学生；D老师则认为能从教学方法入手，采用由简单到复杂的教学方式，并通过批评、改正和表扬等手段来提高学生的学习效果。

4.2 丰富任务型教学法的实施策略

关于影响任务型教学法实际成功推广的关键因素，A老师表示缺乏情境可能是一个挑战，并强调了教学环境的重要性；C老师强调了教师在任务设计和实施中的作用，指出教师需要深刻理解任务型教育的理论，最大限度地发挥教师在教学过程中的作用；B老师认为学生的水平是成败的关键，水平较高的学生可以更有效地完成更复杂的互动任务；D老师强调教师的引导和学生的积极性对任务型教学的成功非常重要。

关于讨论实际推广任务型教学法时需要考虑的因素和策略部分，A老师建议不断协助学生，通过丰富的任务设计（包括绘图任务）提高学生的兴趣和参与度；C老师强调了教师的角色和表演技巧在任务型教学的实施中的重要性，需要教师全身心投入并激发学生的学习热情；B老师提到学生对教学内容的兴趣和理解水平是成功的关键，尤其是在涉及到复杂内容和文化背景方面；D老师则分享了她的教学实践，通过小组活动和文化相关任务来增强学生的学习体验和实际应用能力。

四位教师的观点显示了任务型教学法在多功能性、实用性，满足了印尼非华裔学习者的汉语学习需求。通过从语境设计、任务执行评估到教师角色和学生参与度的讨论，为进一步推广和优化任务型教学法提供了丰富的实践经验和理论指导。这些建议和策略为教育实践者提供了切实可行的方向，以更好地应对多样化的学习者需求和教学环境挑战。

4.3 提升教师任务型教学的素质

在任务型教学法的实践中，教师扮演着多种角色，其中就包括任务组织者、协调者和班级领导者，教师在设计任务时应遵循一系列原则，有清晰性、真实性、可操作性、实用性和趣味性，任务的设计要有连贯性，任务之间要有连续性，要认真分析任务的难易程度，所以注重提升教师的知识储备和整体教学质量至关重要（张雪，2020）。教师应该具备过硬的专业性知识和综合性素养，设计符合学生实际水平和教学内容的任务，引导学生通过多样有趣的形式参与学习，合理把握任务设计的难易度也是教师的重要职责，教师应该根据学生的能力水平设计任务，让学生能够通过自己的努力掌握知识，同时注意任务设计的层次性和针对性，以便针对学生的错误进行有针对性的指导。

此外，教师还应该树立准确的角色定位，考虑到学生与教师之间的角色，并在任务分配中让学生扮演适当的角色，教师还需要合理选择话题，并将教材与当地国情和学生水平结合起来，以及充分利用现代多媒体技术进行教学去激发学生学习动机并提高任务型教学法的有效性。关于任务型教学法的可持续发展方面，未来的方向可以进行更多创新性的教学方法的探索和实践。这可能涉及到技术辅助教学（Ling & Jun, 2023）、个性化教学以及跨学科教学等方面的研究（Vincensius, 2023）。

五 结语

本研究的结果凸显了任务型教学法在印尼非华裔学习者中的重要性和可行性，为汉语作为第二语言教学领域提供了一种新的教学范式，并为印尼非华裔学习者提供了更为切实可行的学习途径。这一结论得到了实践经验支持的进一步印证。通过深入调查和实践，本文发现任务型教学法在该群体中取得了积极的效果，有效提升了学习者的语言技能和跨文化交际能

力。这一结论与之前提到的文化适应促进、语言技能综合性培养、学习者参与度和动机、以及任务设计的优化等实践经验支持相符合。

随着任务型教学法在对外汉语教学领域的兴起，学术界的专家学者越来越重视对这种教学法的研究。本文通过对任务型教学法在印尼汉语二语教学中的应用情况进行考察，探讨了任务型教学法在不同国家的具体实践，希望本文所反映的情况能够为印尼汉语二语教学带来新的经验和思考，从而助力印尼汉语二语教学的进一步发展。

参考文献

- 冯双艺（2020）基于任务型教学法的对外汉语文化教学研究综述，《开封文化艺术职业学院学报》，40（7），6-88。
- 南勇（1994）留学生的汉语写作教学刍议，《汉语学习》，（6），52-53。
- 李卫峰（2023）印度尼西亚语简介，取自<http://www.saas.shisu.edu.cn/92/cf/c15581a168655/page.htm>
- 潘悦心（2020）探究任务型语言教学，《现代教育论坛》，3（9），138-140。
- 施雪琴（2008）对宗教自由与多元主义的挑战：印尼反阿赫默迪亚运动浅析，《南洋问题研究》，（4），82-89。
- 闫柯（2013）从印尼华文教育发展的历史及现状浅析其存在的问题及应对策略（硕士学位论文），重庆师范大学。
- 张雪（2020）任务型教学法在对外汉语阅读课教学中的应用研究——以缅甸曼德勒云华师范学院为例（硕士学位论文），吉林外国语大学。
- Ling, T. H., & Jun, Y. (2023). *Learners' Perceptions Towards the Effectiveness of MOOC in Learning Mandarin*. *Journal of Chinese Studies*, 3(1), 1-9.
- Vincensius, D. (2023). *Comparative Analysis of The Development of Chinese Language Teaching in Indonesia and Malaysia——Focusing on Bereday's Four Step Method of Comparative Education Research*. *Journal of Chinese Studies*, 3(1), 34-41.